

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 47 (1921)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

**ABONNEMENTS :**

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :  
Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

ainsi que de  
la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes,  
de l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

**COMITÉ DE RÉDACTION**

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

**MEMBRES .**

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENE NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

REDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.

LAUSANNE. Jumelles, 4.

**ANNONCES :**

50 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE



**Troesch & C° S.A., Berne**  
Fabrique d'Appareils Sanitaires



**Theodore Bertschinger**  
Entreprise générale de Construction Lenzbourg et Zurich



Carrière  
de grès coquillier  
„Steinhof“  
Othmarsingen  
(Molasse marine)

Livraison de

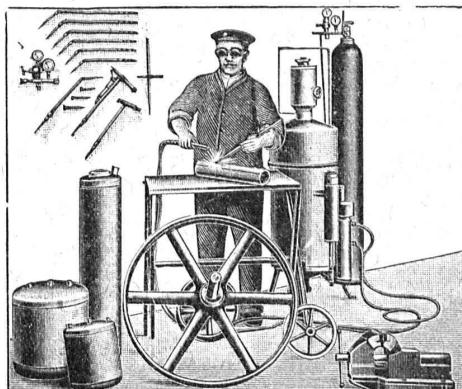
Pierres brutes et  
taillées  
en teinte jaunâtre et bleuâtre

Dessins décoratifs  
Tonalité chaude

Sables  
pour fabrication  
de pierres  
artificielles

peuvent être fournis constam-  
ment en quantités importantes

**„Continental“**  
Installations pour  
**Soudure et Découpage**  
des métaux



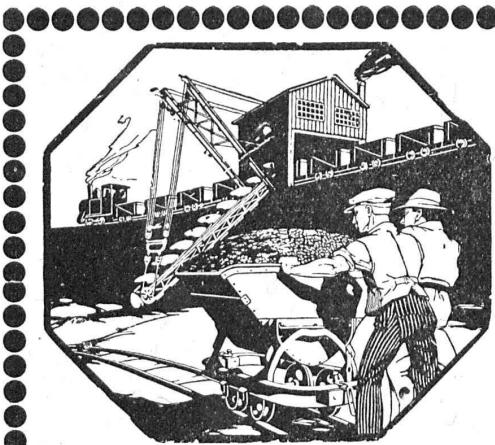
Procédé oxy-acétylénique

Le plus rationnel ! Le plus économique !  
— Le plus simple ! —

► MÉDAILLE D'OR BERNE 1914 ►  
Références brillantes Demandez Catalogue N° 390

**Société Continentale de Lumière  
et Constructions Mécaniques**  
Zurich-Dubendorf

TÉLÉPHONE DUBENDORF N° 16



MATÉRIEL ROULANT ET  
MACHINES D'ENTREPRISES S.A.

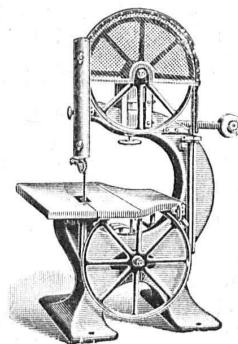
# R·U·B·A·G

ZURICH, Seidengasse, 16

Télég.:  
« Rubag »

Téléph.:  
Selnau 593

Matiériel roulant - Machines d'entreprises - Machines-outils modernes - Machines pour travailler le bois  
Aciers pour tous les usages



## S. A. Hasler

ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

## Berne



### Appareils téléphoniques

Prix-courant sur demande

## Charles Maier

Fabrique d'appareils électriques  
S C H A F F H O U S E

Bureau de Lausanne (Suisse)

Téléphone 53.28

Bureau : Adr. téligr. :  
5, Grand-Chêne Maierélec, Lausanne

Interrupteurs à levier

Coupe-circuits haute et basse tension

Coffrets de manœuvre

Disjoncteurs à huile

Sectionneurs, Parafoudres

Appareillage pour montage en  
plein air

Tableaux de distribution  
haute et basse tension, pour stations  
centrales et sous-stations

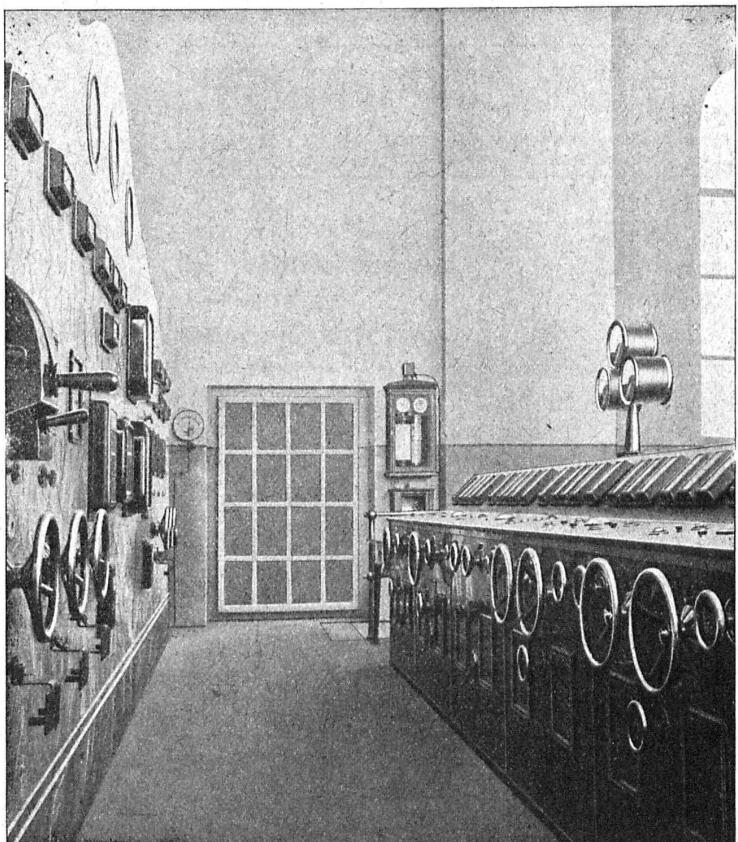


TABLEAU DE DISTRIBUTION ET PUPITRE (Station centrale électrique de Massaboden pour les CFF. à Brigue)

# CONSTRUCTIONS en FER

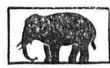
Ponts, Charpentes, Mâts, Réervoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & Cie, Genève

Même maison à  
B' OUGG (Argovie)

ROBERT AEBI & Cie, ZURICH

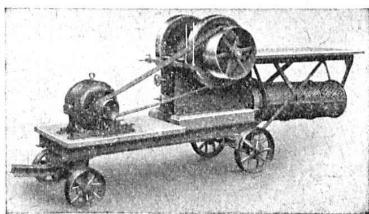
Bureau technique



Pondée en 1880

Fabrique de machines

## MACHINES



POUR

## ENTREPRENEURS

Fabrication suisse

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres

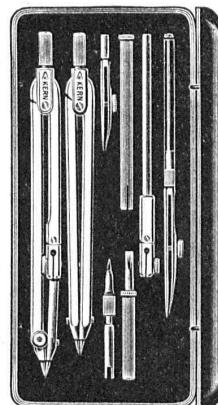


RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients



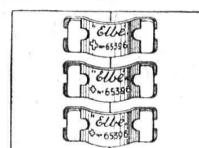
**Kern**  
AARAU

BOITES de COMPAS

Instruments de Géodésie  
et de Topographie

CATALOGUES GRATIS

KERN & Cie, Société Anonyme  
AARAU



Agrafe brevetée «Elbe»

pour courroies de transmission de toutes dimensions

Fabrique C. SYLVANT, Carouge-Genève

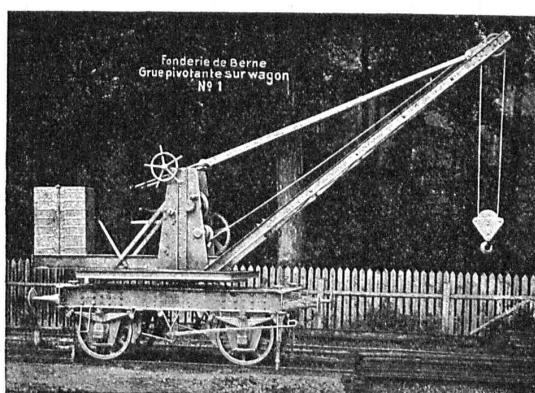
En Suisse romande, en vente dans toutes les bonnes maisons de fournitures industrielles

Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone 10.88



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique,

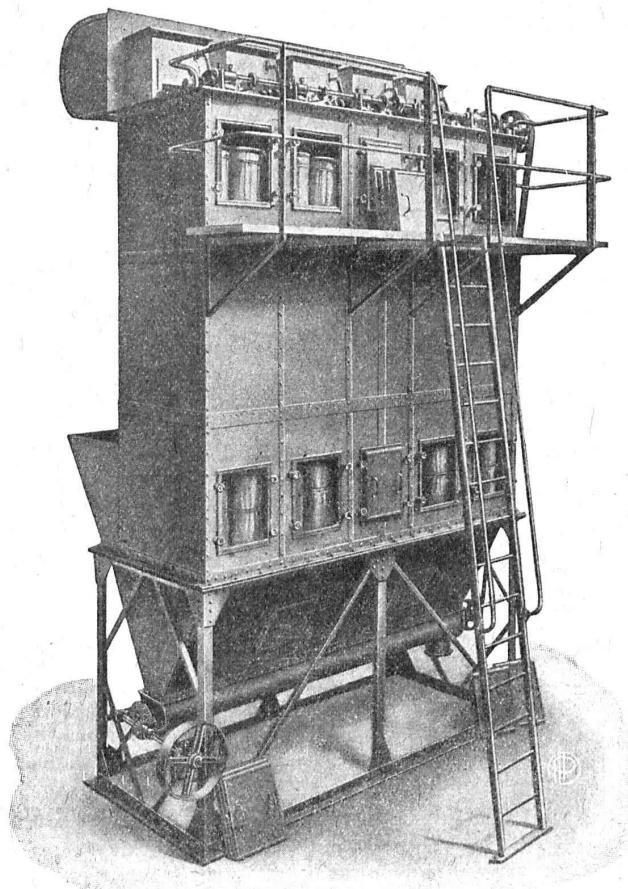
Matériel de chemins de fer: Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.



DÉPOUSSIÉRAGE  
INDUSTRIEL  
AVEC  
RÉCUPÉRATION DES POUSSIÈRES  
PAR  
FILTRE BREVETÉ

Ventilation - Séchoirs  
Transports pneumatiques

M. PELET  
INGÉNIEUR-CONSTRUCTEUR  
LAUSANNE



BOIS CONTREPLAQUÉS «IBUS»

dans les épaisseurs suivantes :

2 $\frac{1}{2}$ , 3, 3 $\frac{1}{2}$ , 4, 4 $\frac{1}{2}$ , 5, 6, 7, 8, 10, 13, 16, 20, 26, 30 mm.

Bois contreplaqués «Ibus», placage chêne  
double face

dans les épaisseurs de 5, 6, 7 mm., en stock  
dans nos entrepôts de Bâle

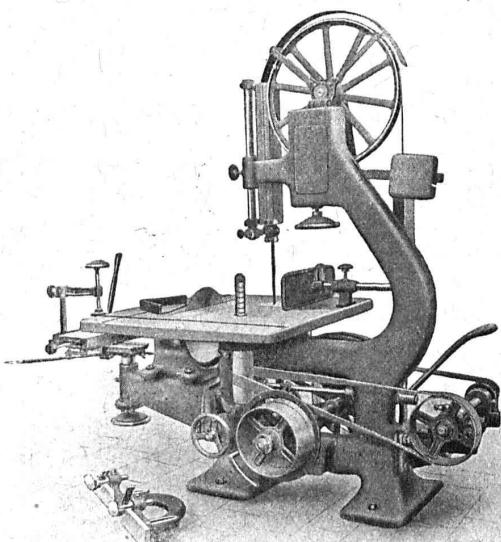
Nouvelle liste des dimensions à disposition

BRAUN-BRUNING & Cie, BALE

BUREAU : St. Albananlage, 54  
Téléphone 73.44

ENTREPOTS : Zufarstr. VIII, N° 102  
Téléphone 34.00

RAUSCHENBACH

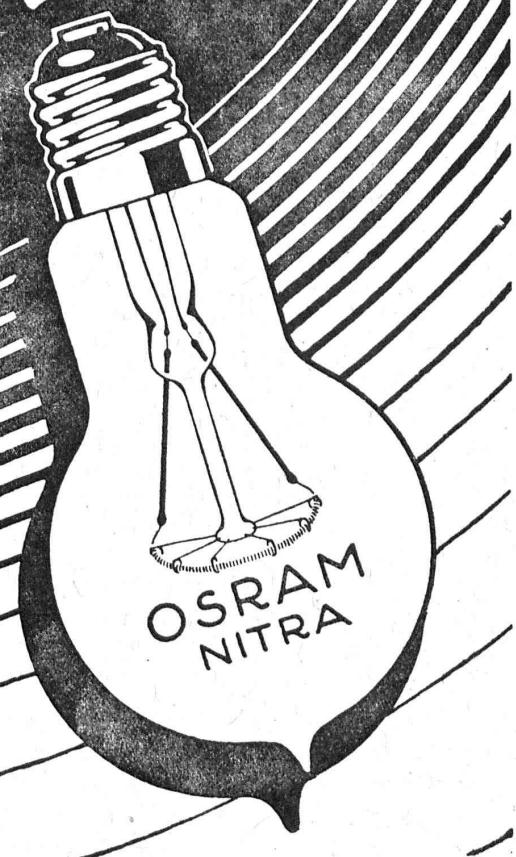


Machines à bois pr toutes industries  
et organes de transmissions

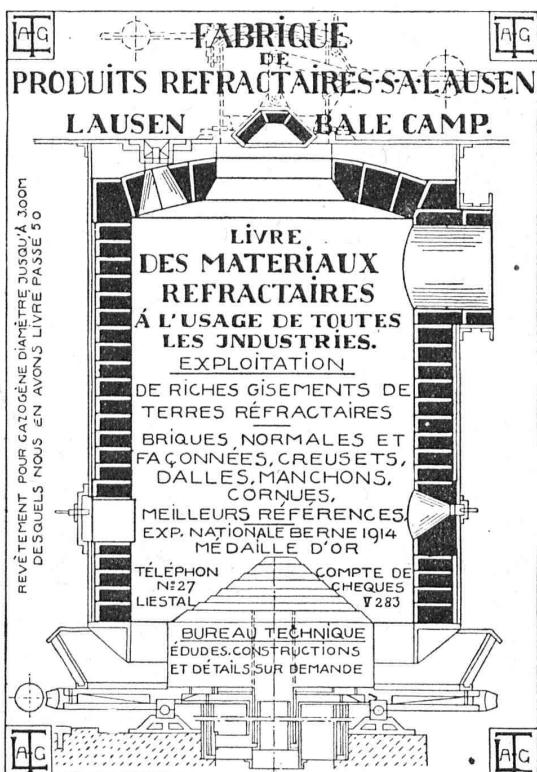
Fabrication suisse.

ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S.A.  
SCHAFFHOUSE

OSRAM  
NITRA



**OSRAM S. A. ZURICH**



## DÉCORATIONS EN STAFF

de fabrication spéciale brevetée et meilleur équivalent des travaux poussés sur place sont achetés par architectes, entrepreneurs de préférence chez

**ERNEST HABERER & Cie - BERNE**

JH 4185 B]

Téléphone 943

Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans spéciaux sont promptement exécutés. Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.

Conditions avantageuses. Catalogues à disposition.

### TRAVAUX DE SCULPTURE

Modèles artistiques pour façades et intérieurs. Groupes pour monuments. Figurines pour décors et ornements de fontaines, colonnes, vases, etc. Exécution en pierre naturelle et artificielle.

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse :

**E.-R. Zetter & C<sup>o</sup>,**  
à Soleure



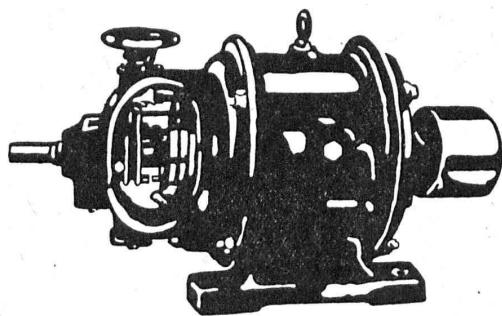
Maison fondée en 1843.

Marque de fabrique.

Fabrique de moteurs électriques  
**Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne**

Maison fondée en 1874.

Capital de commandite entièrement versé : 4 millions de francs



**DYNAMOS et Moteurs électriques**

1/100 jusqu'à 25 HP.

Ventilateurs

Aspirateurs

Petits Transformateurs

GRAND STOCK EN MAGASIN

**V. HAUBRUGE, Ing., Pl. du Grand-St-Jean 1, LAUSANNE**  
Téléphone 29.46

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

**GAMSITE**

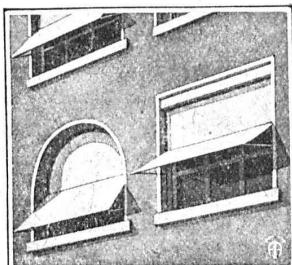
PLASTAMMITE • SIMPLONITE

Dynamites à tous dosages  
Dynamite „Antigel“  
Mèches et Détonateurs  
Tous Accessoires pour le tir des Mines

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“  
Téléphone : N° 15, Brigue

## STORES

SCHENKER  
SCHÖNENWERD



Représentant pour la  
Suisse romande :

P. HOFER  
ARCHITECTE

Avenue de Solange, 4  
LAUSANNE  
Téléphone N° 3910

Gegründet 1851.

**GYSEL & CIE.**  
**ASPHALTFABRIK KÄPFNACH**

Tel. 24 Eque de CARTON BITUMÉ et de CIMENT LIGNEUX A. G.

HORGEN

Tapis d'isolation - Laine de scoré - Carton bitumé à  
rainures - Carbolinéum - Plaques d'asphalte p. isolations  
Corde écrue et goudronnée.

## S.A. des ATELIERS de SÉCHERON

GENÈVE

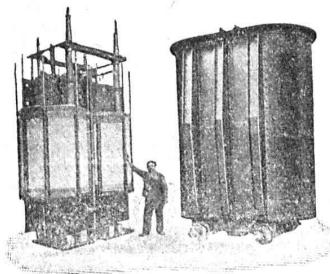
CAPITAL: 10 MILLIONS DE FRANCS

### TRACTION ÉLECTRIQUE

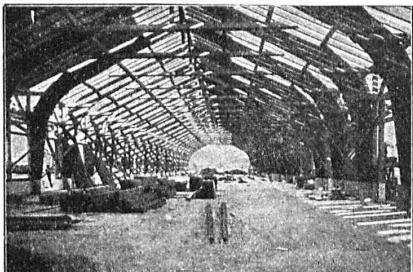
LOCOMOTIVES — TRACTEURS — TRAMWAYS  
COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU

TRANSFORMATEURS  
DE TOUTES PUISSANCES ET DE TOUS VOLTAGES

MATÉRIEL ÉLECTRIQUE



TRANSFORMATEUR MONOPHASÉ  
5000 kVA 60 000/15 000 v. 16 2/3 pér.  
Fourni aux CFF pour la sous-station de Giubiasco.



## Nouvelles constructions « Système Hetzer »

Brevets pour tous les pays civilisés.

Systèmes de fermes courbées pour toits et autres constructions de support de tout genre  
Constructions statiques irréprochables, Exécution et montage rapides, Modicité de prix, simplicité, Durée.  
Projets, offres, exécutions et visite d'ingénieur sur désir.  
Superficie couverte jusqu'à ce jour : plus de 200,000 m<sup>2</sup>.

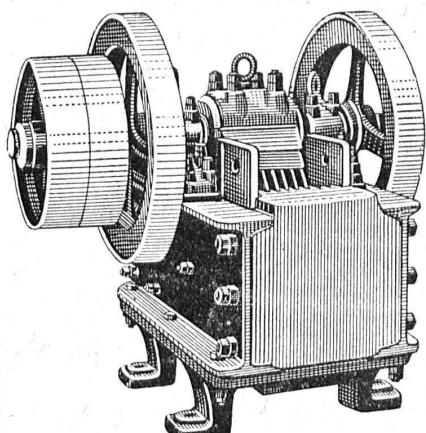
Détenteurs des brevets pour la Suisse:

Société Suisse pour Nouvelles Constructions en bois « Système Hetzer » S.A.  
Téléphone : Hottingen 19.15 à Zurich Kaspar Escher Haus

Concessionnaire pour la Suisse romande : Ed. Bugnion, entrepreneur, Lausanne.

## U. AMMANN, Ateliers de Construction

LANGENTHAL (Suisse)



Installations  
complètes  
de broyage,  
triaje  
et transport

pou  
Entreprises de  
travaux publics

(exploitations de  
carrières, construction  
de routes, voies ferrées,  
barrages, entreprises  
hydro-électriques,  
fabriques de carbu-  
re, chaux, ciment-  
gypse, etc.)

## DEBRO S.A.

Etablissements pour Construction d'Appareillage

31, Sulgenauweg BERNE Sulgenauweg, 31  
Succursale de la Fabrique de Compteurs d'eau et Armatures  
DREYER, ROSENKRANZ & DROOP

Compteurs d'eau sur conduite directe  
avec rondelle de mesure en caoutchouc durel

Plus de 40 000  
en fonction  
seulement en Suisse

Demandez offres  
et visite d'ingénieur



Construction  
simple et éprouvée  
depuis 40 ans  
exigeant  
le moins d'entretien

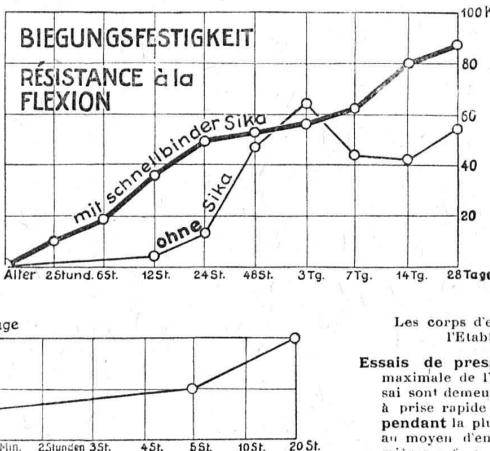
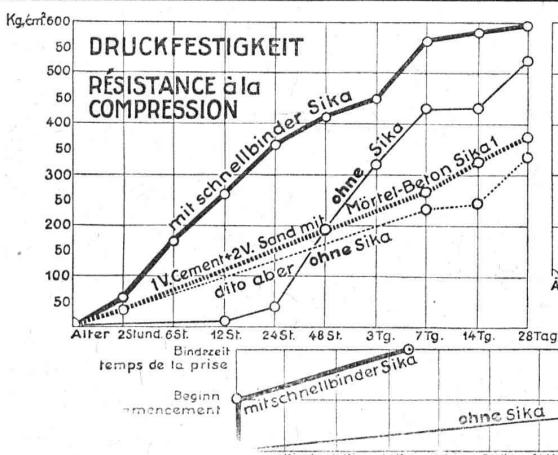
Etablissement moderne pour contrôle et vérification

Toutes les réparations sont exécutées promptement et par des spécialistes dans nos  
nouveaux ateliers de réparations

Contrôle et estampillage officiel de compteurs d'eau. Office de contrôle N° 2.

Riche stock de pièces de recharge

Branches de fabrication : Compteurs d'eau, Manomètres de tout genre, Indicateurs, Robiuets, Soupapes, pompes. — Tout genre d'armatures pour Chaudières, Machines, etc. — Soupapes de sûreté.



# SIKA

Résultats de l'Etablissement fédéral d'essais de matériaux, Zurich

Les corps d'essais ont été préparés par l'Etablissement lui-même.

**Essais de pression d'eau:** sous la pression maximale de l'appareil 6 atm., les corps d'essai sont demeurs secs. Par l'emploi du SIKA à prise rapide l'étanchéité peut être obtenue pendant la plus grande pression d'eau, même au moyen d'enduits. — Demandez les premières références

Fabricat. et vente chez :

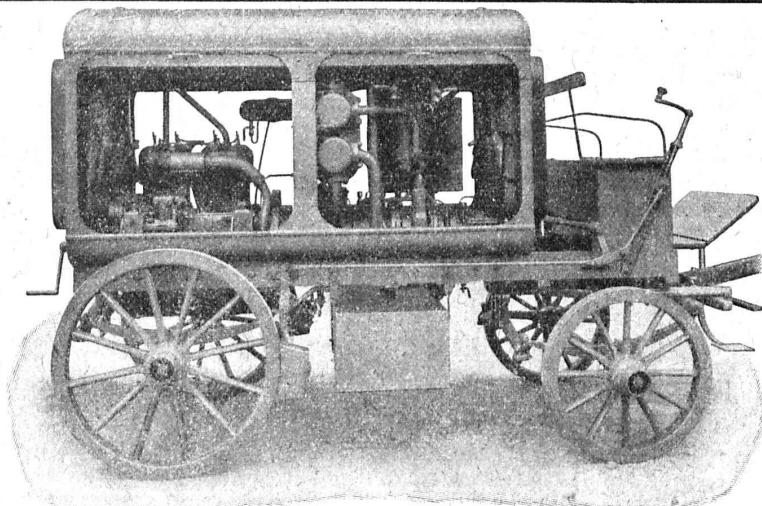
**Kasp. Winkler & Cie, Altstetten-Zurich**

vis-à-vis de la Gare

Tél.: Selnau 3963  
Télégr.: SIKA

Se trouve aussi aux adresses suivantes:  
ZURICH: Association des Marchands suisses de matériaux; Sponagel & Cie. AARAU: C. Richner. BERNE: Comptoir de matériaux de constructions (S. A.). BIENNE: Baumaterial (S. A.). GENÈVE: Jules Chappuis, Représentant-Entrepreneur, Terrassière, 58.

## Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines, Winterthur



Moto-Compresseur sur char.

## AIR COMPRIMÉ

jusqu'à 16 atmosphères

## VIDE

jusqu'à 99,9 %

Compresseurs et Pompes  
à vide rotatifs

DEMANDEZ PROSPECTUS ET DEVIS

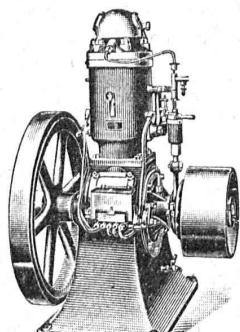
**WEBER & Cie, Uster-Zurich**

Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

Spécialité depuis plus de 20 ans :

## MOTEURS

à huile lourde,  
à pétrole lampant,  
à essence ou à gaz  
pour l'industrie,  
pour l'agriculture  
et pour bateaux de transport  
et de pêche



Machines automobiles à  
scier et à fendre le bois  
de chauffage

DEMANDEZ CATALOGUE ET RÉFÉRENCES

## Anti-friction Magnolia

(Flower Brand)

Le plus ancien et le plus avantageusement connu.  
Répandu dans le monde entier.

Il empêche les boîtes de chauffer.

Il ne coupe pas les arbres ou les tourbillons, mais  
au contraire les rend lisses.

!! Sa durée est de trois à dix fois plus grande que celle de la plupart des autres métaux anti-friction. !!  
On peut le refondre et l'employer plusieurs fois sans perte ni déperdition.

Il épargne une grande quantité d'huile

Il a été essayé quatre heures SANS HUILE  
sous 351 kilos 548 par centimètre carré et  
183 révolutions par minute, et la température  
n'était que de 54 degrés C à la fin de l'essai.

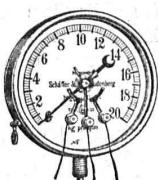
Société Anonyme des Métaux Tristar, Genève

ENTREPRISES GÉNÉRALES DE  
**TRAVAUX D'ASPHALTAGE** POUR COUVERTURES ÉTANCHES  
DE  
TOITURES PLATES, TERRASSES

PRODUITS BITUMEUX ET ASPHALTIQUES

BACHES D'ASPHALTE  
pour revêtements  
imperméables de  
PONTS, TUNNELS, VOÛTES, PASSAGES

**ROSSO & SCHNEEBELI**  
LAUSANNE et VEVEY

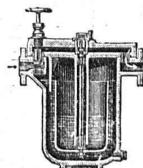


**Manomètre S.A.**

Stampfenbachstr.  
61

**Zurich**

Magasin et fabrication d'accessoires „S. et B.“



Accessoires pour machines et chaudières à vapeur.

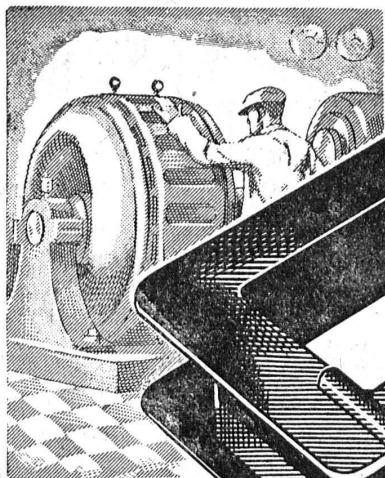
**CALCULS DE STABILITÉ**  
Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES

**A. PARIS**, Ingénieur-Conseil indépendant  
des brevets et des entreprises  
Petit Beaulieu, av. Beaulieu LAUSANNE :: Téléph. 46.92

**INDICATEUR VAUDOIS**

Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. - Dans toutes les librairies  
:: PARAIT CHAQUE ANNÉE EN JANVIER ::

**MATÉRIEL ISOLANT**  
pour toutes les Industries Electriques



Prière demander offres.

**WEIDMANN**  
**Soc. An. Rapperswil**  
près ZURICH · SUISSE

**SULZER**

ARMATURES  
et  
PIÈCES DE TUYAUTERIE

pour  
vapeur, eau, acides, gaz, air etc.

Catalogues sur demande.

SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR

**GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)** Lausanne, Vevey, Genève Montreux, Châtel St-Denis

Matiériaux de constructions

**CÉRÉSITE**, produit idéal pour rendre le mortier étanche

Produits réfractaires et isolants :: Bois de construction

**CERTUS**

La Colle à froid en poudre CERTUS colle irréprochablement les bois durs et tendres, le cuir, le linoléum et pour ainsi dire tous autres matériaux. L'essayer c'est l'adopter.

COLLES VÉGÉTALES, COLLES à froid. Colles pour enveloppes et étiquettes; Colles pour peintures; Colles pour papiers peints; Colles pour chaussures et colles de pâte; Colles pour linoléum; Colles d'apprêt et de parement.

FABRIQUE DE COLLE A FROID O. MESSMER, BALE

Les Ciments Certus résistant aux acides servent dans l'industrie chimique au revêtement de bassins et à la pose des plaques de planchers réfractaires. Elles s'emploient aussi pour canalisations, conduites d'acides, etc.

**RIPOLIN**

reconnu la meilleure peinture pour l'intérieur et l'extérieur

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse :  
**C. HAESSIG, Rue Dufour 53, BALE**

Marque de fabrique déposée

B1619 g

**A. & R. WIEDEMAR**

Fondée en 1862 à Berne Fondée en 1862

Médaille d'Or : Exposition Nationale Suisse Berne 1914

**Comparateur à aiguille**  
de haute précision

pour la comparaison rapide de billes, calibres, arbres, pivots, axes, pistons, etc.

EXACTITUDE GARANTIE : 1/1000 mm.

**SOCIÉTÉ GENEVOISE**  
d'Instruments de Physique, Genève

Support N° 3.

Support N° 9.